

E13 - From a Blank Page Anew

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Tuldarr

[00:08] Oscar

So this is the magic empire of Tuldarr.

[00:12] Lazar

I have a bad feeling about this, Your Highness.

[00:15] Oscar

You're the one who was against
going to see a witch,

[00:18] Oscar

which is why we have an audience
with the King of Tuldarr.

[00:21] Oscar

The least you could do is look cheerful.

[00:23] Doan

Lazar, give it up already.

[00:26] Lazar

Oh, how did it end up this way?

[00:34] Calste

You wish to lift the witch's curse
that prevents you from siring any heirs.

SIGN Calste King of Tuldarr

[00:40] Oscar

Yes.

[00:42] Oscar

Without any means to break the curse,

[00:44] Oscar

as it stands, the direct Farsas
bloodline will be severed with me.

[00:48] Calste

It's true that our nation
is advanced in its magical expertise,

[00:52] Calste

but even we cannot hope to compete against
a witch, one of only three in the world.

[00:59] Calste

But perhaps...

[01:02] Calste

There may yet be a solution.

[01:06] Calste

However, the chances are slim.

[01:11] Calste

This is as far as I can take you.

[01:14] Calste

No one's passed through
these doors in a long time.

[01:19] Oscar

And why exactly is that?

[01:21] Calste

No one has been invited in, is all I can say.

[01:48] Oscar

What are you doing?

[01:49] Lazar

What are we doing?

[01:51] Lazar

You didn't feel anything?

[01:53] Doan

Is this a barrier?

[01:55] Calste

As I thought...

[01:57] Calste

I don't know what lies ahead, so do be careful.

[02:01] Oscar

I'll take that advice to heart.

[02:20] Mila

Nark! Wake up!

[02:22] Mila

I don't know what he looks like!

[02:32] Mila

So it really is him?

[02:33] Mila

Then it's fine.

[02:35] Oscar

What *are* you?

SIGN Mila One of the Twelve Spirits

[02:37] Mila

I'm just a guardian.

[02:40] Mila

But it doesn't matter who I am, does it?

[02:43] Mila

Go on.

[02:44] Mila

The ultimate treasure, the only one in existence.

[02:47] Oscar

Treasure?

[03:29] Tinasha

Oscar.

[03:37] Oscar

Who are you?

[03:47] Tinasha

It's nice to meet you.

[03:49] Tinasha

My name is Tinasha.

SIGN ~ From a Blank Page Anew ~

[05:27] Oscar

Who are you?

[05:29] Oscar

Why do you know my name?

[05:30] Tinasha

It really is you.

[05:35] Oscar

What are you doing in a place like this?

[05:37] Oscar

Underground below the palace...

[05:40] Tinasha

I was in a slumber using magic.

[05:43] Tinasha

Since you're here, does that mean
it's the year 527 in the Farsas calendar?

[05:49] Oscar

No, it's the year 526.

[05:52] Tinasha

Huh?

[05:53] Tinasha

One year early?

[05:55] Tinasha

Um, by the way, are you
married to someone else?

[06:00] Oscar

No, I'm not.

[06:02] Oscar

Someone else, you say?

[06:03] Mila

Lady Tinasha!

[06:05] Mila

You're awake? Is everything okay?

[06:07] Tinasha

Yes, thanks to you.

[06:08] Tinasha

You have my gratitude, Mila.

[06:15] Oscar

Are you okay?

[06:16] Tinasha

I just haven't walked in a while.

[06:19] Tinasha

I'll be fine.

[06:24] Oscar

What is she?

[06:26] Tinasha

She's my spirit.

[06:28] Tinasha

Technically, she's supposed to serve me,

[06:31] Tinasha

but I think of her as a friend.

[06:33] Tinasha

Also, that dragon's name is Nark.

[06:36] Tinasha

It will obey your commands.

[06:38] Tinasha

You're its owner.

[06:40] Oscar

I am?

[06:42] Tinasha

Indeed.

[06:43] Tinasha

See how much it likes you?

[06:51] Group

Y-Your Highness!

[06:52] Oscar

King of Tuldarr.

[06:55] Oscar

I found this dragon and this woman in here.

[06:57] Oscar

Does this mean you're bestowing her
to Farsas to be my bride?

[07:02] Tinasha

What?

[07:03] Tinasha

D-Don't you think that's all
a little too sudden?

[07:07] Oscar

In other words, she can bear my child
and withstand the witch's curse...

[07:11] Calste

Unfortunately, I can't agree to that.

[07:14] Calste

She's the one who must serve as our next queen.

[07:17] Tinasha

Huh?

[07:19] Tinasha

Why would that be the case?

[07:21] Tinasha

After all, I'm...

[07:22] Calste

I know all too well who you are.

[07:25] Calste

Right now, the royal family's
magical power continues to wane.

[07:29] Calste

This is a crucial period for us.

[07:35] Tinasha

What a ruler needs is not magical power.

[07:39] Lazar

Your Highness, who in the world is that girl?

[07:42] Oscar

I don't know, either.

[07:44] Tinasha

For now, let me analyze the curse on this man.

[07:49] Tinasha

Otherwise, he'll have come here for nothing.

[07:53] Calste

I'll give you half a year, then.

[07:56] Calste

But I beseech you to understand
the position you find yourself in.

[08:01] Calste

My wishes are that you marry my son.

[08:09] Oscar

This is all you brought along?

[08:11] Tinasha

Yes, thank you.

[08:14] Oscar

I know I asked you to break my curse,

[08:16] Oscar

but spend your time freely and enjoy
yourself here before you take the throne.

[08:19] Tinasha

Thank you very much.

[08:22] Tinasha

I had no intention of becoming the queen,
but I can't ignore Tuldarr's pleas.

[08:28] Oscar

That said, I guess I'll need to be
more polite to a future queen.

[08:33] Tinasha

It's fine.

[08:35] Tinasha

It would feel weird,
so just treat me like you have been.

[08:38] Oscar

Then feel free to call me by my first name.

[08:41] Oscar

I'd prefer it that way.

[08:42] Tinasha

Is that because there's a chance
we could get married?

[08:46] Oscar

Not at all.

[08:48] Oscar

Why would you think that?

[08:49] Tinasha

I was thinking there might be
a minuscule chance, but I guess not, huh?

[08:55] Oscar

I just said you could use my first name.

[08:57] Oscar

Skipping a lot of steps, aren't we?

[08:59] Oscar

You're scaring me, so stop it.

[09:02] Tinasha

Oscar...

[09:04] Oscar

That'll do.

[09:06] Oscar

Whatever makes you comfortable.

[09:10] Tinasha

Can I touch you?

[09:17] Tinasha

When I was a child, someone
I knew did a whole lot for me.

[09:22] Tinasha

More than I could ever ask for.

[09:25] Tinasha

So I wanted to do what little I could for him.

[09:30] Tinasha

I wanted to see him again.

[09:37] (Flashback) Oscar

Four hundred years from now.

[09:39] (Flashback) Oscar

I'll be there waiting.

[09:41] (Flashback) Oscar

I'll make sure you find happiness,
so look forward to it.

[09:49] Mila

Lady Tinasha, do you want to marry
the one who wields Akashia?

[09:53] Mila

If the king of Tuldarr's
in the way, I can go kill him.

[09:55] Tinasha

You can't just kill people on a whim like that.

[09:58] Tinasha

I got to meet Oscar again,
so I'm fine with that, wedding or not.

[10:02] Mila

You need to be greedier!

[10:04] Tinasha

You think?

[10:05] Mila

I mean, why did you come here then?

[10:10] Tinasha

To break his curse.

[10:16] Tinasha

*No matter the distance,
I'll make sure I reach you.*

[10:19] Tinasha

I'll catch up to you.

[10:24] Oscar

It's good.

[10:26] Tinasha

I know it is.

[10:30] Lazar

I'm so sorry.

[10:32] Lazar

Making you prepare tea, of all things...

[10:36] Oscar

On that note, the ladies-in-waiting were
worried because you never eat lunch.

[10:40] Tinasha

Oh, sorry about that.

[10:42] Tinasha

I've been immersed in my analysis.

[10:44] Oscar

You don't need to obsess so much over it.

[10:47] Oscar

It's not like you're the one
who cast the curse.

[10:49] Oscar

Don't feel like you're duty bound.

[10:52] Tinasha

I may not have placed the curse on you,

[10:56] Tinasha

but lifting the curse is indeed my duty.

[11:05] Oscar

I feel like she must have been
brought up as royalty.

[11:09] Oscar

She's got an oddly assertive side to her.

[11:11] Lazar

Don't you dare make a move on her.

[11:13] Lazar

The future queen of our neighbor...

[11:15] Oscar

I do find her interesting,
but I don't know her very well.

[11:18] Oscar

Besides, it's not me she has eyes for.

[11:22] Lazar

Really?

[11:23] Oscar

Nope.

[11:34] Oscar

Wyverns?

[11:38] Oscar

Tinasha!

[11:41] Tinasha

Ugh.

[11:42] Oscar

What are you doing?!

[11:43] Oscar

Come down here!

[11:44] Tinasha

I'll be fine.

[11:46] Tinasha

Standing there is dangerous,
so please head inside.

[11:48] Tinasha

I'll take care of this quickly.

[11:52] Tinasha

I knew there was a suspicious mage around here.

[11:55] Tinasha

Is that taboo magic you're using?

SIGN Lita Farsas Mage; Successor to Molcado, Lunatic Mage

[11:57] Tinasha

Could it be that you're Molcado's successor?

[12:01] Lita

Our revered grand master.

[12:04] Tinasha

He was a psychotic murderer.

[12:06] Oscar

That woman...

[12:09] Oscar

Nark, come here!

[12:15] Tinasha

No, Nark!

[12:16] Tinasha

Don't bring him here!

[12:18] Oscar

Obey me as your master!

[12:21] Tinasha

I said no!

[12:22] Tinasha

Stay put!

[12:33] Tinasha

Y-You traitor...

[12:40] Tinasha

I invoke here origin's breath.

[12:44] Tinasha

Droplets dividing life from death.

[12:47] Tinasha

To refuse breath is to refuse life itself.

[12:55] Tinasha

Annihilate.

[13:04] Lita

What *are* you?

[13:07] Lita

Are you... a witch?!

[13:10] Tinasha

No, not exactly.

[13:13] Tinasha

Although you're not far off.

[13:26] Oscar

Time for you to be quiet.

[13:28] Oscar

That's my palace you're wreaking havoc in.

[13:40] Oscar

You did well.

[13:42] Oscar

Nark.

[13:46] Oscar

Looks like you need to be
kept on a leash, not protected.

[13:55] Oscar

What's wrong with that woman?

[13:57] Oscar

How dangerous can one person be?

[14:00] Oscar

Are all Tuldarr royals like her?

[14:03] Doan

I believe she's an exception.

[14:05] Doan

That awe-inspiring sight was almost like...

[14:08] Oscar

The Witch Killer Queen.

[14:11] Oscar

Tuldarr's queen who killed the witch sent after her by Tayiri four hundred years ago.

[14:17] Oscar

Wasn't her name Tinasha, too?

[14:19] Doan

Yes.

[14:20] Oscar

So, any confessions out of our wyvern instigator?

[14:23] Doan

She won't say a word.

[14:25] Oscar

I see.

[14:27] Oscar

It scares me that we don't know her motives.

[14:30] Tinasha

An assassin taking after the school of Molcado has appeared.

[14:34] Mila

Oh, that freak who escaped execution by your hand four hundred years ago!

[14:38] Tinasha

Yes.

[14:39] Tinasha

A mage who violated many taboos, like forming contracts with wyverns.

[14:45] Tinasha

It could be that he passed down learnings of other forbidden curses.

[14:49] Tinasha

Please let me know if you see anyone else controlling wyverns.

[14:53] Mila

As you wish.

[15:01] Tinasha

Does he hate me now?

[15:04] (Flashback) Oscar

Did you have a bad dream?

[15:08] (Flashback) Tinasha

Stay next to me.

[15:11] (Flashback) Tinasha

Don't go anywhere while I'm sleeping.

[15:14] (Flashback) Oscar

I'll be right here, so don't worry.

[15:17] (Flashback) Oscar

I'll protect you, no matter what.

[15:23] Tinasha

A festival?

[15:25] Tinasha

Oh, the Festival of Aetea?

[15:28] Sylvia

Why don't you take this opportunity
to explore the town?

[15:32] Sylvia

I'd love to give you a tour, but I ended up
on patrol duty at the last minute.

[15:38] Tinasha

Patrol duty?

[15:39] Sylvia

Yes.

[15:40] Sylvia

Someone's been scattering
animal blood in empty alleys.

[15:44] Sylvia

The culprit's still at large.

[15:46] Sylvia

The best case is that it's only a prank,

[15:49] Sylvia

but just to be safe,
they've called in mages like me.

[15:52] Tinasha

In case it involves forbidden curses?

[15:55] Sylvia

Oh, it's nothing that requires
your involvement, Lady Tinasha!

[15:59] Sylvia

I think...

[16:00] Tinasha

You're right.

[16:02] Tinasha

The festival sounds like fun,

but I'll stay put here in the palace.

[16:06] Tinasha

If I go out without permission,
he might get angry again.

[16:19] Oscar

You want to go into town?

[16:22] Oscar

No need to hold back.

[16:24] Oscar

Come on.

SIGN Festival of Aetea

[16:28] Tinasha

U-Um, is this really okay, Oscar?

[16:32] Oscar

A break will do you good every once in a while.

[16:35] Oscar

Here, try some of this.

[16:38] Tinasha

Thank you.

[16:47] Oscar

Anything else you want,
or somewhere you want to check out?

[16:51] Tinasha

In that case...

[16:53] Soldier A

How're things on your end?

[16:54] Soldier B

Nothing to report.

[16:57] Oscar

Why did you want to look at this?

[17:00] Tinasha

I heard they haven't caught whoever's
smearing this animal blood.

[17:04] Tinasha

I wanted to see if they had left any traces,

[17:08] Tinasha

but there's nothing to be found here.

[17:10] Tinasha

Sorry to trouble you.

[17:18] Tinasha

It's incredible!

[17:20] Tinasha

Like a blanket of light covering everything!

[17:23] Oscar

I'm glad you're excited, but don't fall off.

[17:25] Tinasha

Even if I fall, I can fly.

[17:27] Tinasha

No problem.

[17:29] Tinasha

This is my first time looking over the town from so close.

[17:36] Oscar

We should be heading back.

[17:38] Tinasha

Yes.

[17:39] Tinasha

I had fun tonight.

[17:40] Oscar

Let's not forget the completely pointless trip to the alley.

[17:44] Tinasha

Can you blame me for being curious?!

[17:47] Tinasha

I can't relax not knowing what their aim is.

[17:50] Oscar

Their aim?

[17:52] Oscar

Get down!

[17:56] Soldier A

Your Highness!

[17:56] Oscar

I'm fine.

[17:58] Tinasha

I put up a quick barrier.

[18:01] Oscar

It must be the ones behind the animal blood.

[18:03] Tinasha

Engrave a mark.

[18:08] Oscar

The tower in the southern district.

[18:09] Oscar

There's a mage, so be careful.

[18:11] Group

Yes, sir!

[18:13] Tinasha

It won't last long, but I've cast an antiteleport with autotracking.

[18:17] Tinasha

If we're quick, we could apprehend them.

[18:20] Oscar

Got it.

[18:21] Oscar

For now, it's fine if we chase them off.

[18:23] Tinasha

I'm telling you that's not fine!

[18:25] Tinasha

You need to go after them
and stamp them out for good!

[18:28] Oscar

Just calm down.

[18:30] Oscar

Let's go back to the palace.

[18:40] Oscar

What's with that look?

[18:43] Tinasha

I thought you might hate me.

[18:46] Oscar

I do hate you.

[18:50] Tinasha

I knew it.

[18:51] Oscar

I hate that you keep everything a secret,
yet you act all on your own.

[18:57] Oscar

I can't tell if I should trust you or not.

[18:59] Oscar

I feel anxious just watching you.

[19:01] Oscar

If you're confident in your abilities...

[19:04] Oscar

If you don't want me to hate you,
then be a little more transparent.

[19:09] Tinasha

It wasn't something I was trying to hide...

[19:15] Tinasha

My real name is
Tinasha As Meyer Ur Aeterna Tuldarr.

[19:21] Oscar

What?

[19:23] Oscar

You're the Witch Killer Queen herself?!

[19:26] Tinasha

It seems that's what some people call me, yes.

[19:30] Oscar

It makes sense now.

[19:32] Tinasha

I'm sorry.

[19:34] Oscar

It makes sense, but stop running off
into danger by yourself.

[19:38] Oscar

You can depend on me.

[19:43] Oscar

Don't look at me like that.

[19:44] Oscar

I don't like it.

[19:45] Tinasha

What?

[19:47] Oscar

When you look at me, you're always
thinking about someone else.

[19:51] Oscar

That's rude, you know.

[19:53] Oscar

When you look at me, see me as I am.

[20:04] Tinasha

I-I'm sorry.

[20:09] Oscar

Come here.

[20:14] Oscar

What could it possibly be?

[20:16] Oscar

Something you can't tell me?

[20:20] Tinasha

I mentioned it in passing before.

[20:23] Tinasha

When I was a child,
there was someone who saved my life.

[20:29] Tinasha

But in order to save me,

[20:32] Tinasha

he gave up everything he had,
from his past to his future.

[20:36] Tinasha

I wasn't able to repay him in any way.

[20:41] Oscar

Does he resemble me?

[20:45] Tinasha

I didn't realize at all
that I was looking at you in that way.

[20:52] Tinasha

In the end, I'm the same as I was back then.

[20:55] Tinasha

I haven't become stronger at all.

[20:57] Oscar

I understand your situation.

[20:59] Oscar

Still, there's no point
in brooding over the past.

[21:02] Oscar

He saved your life, so live it to its fullest.

[21:05] Oscar

Keep your head high and face the future.

[21:09] Tinasha

Oscar.

[21:11] Oscar

What?

[21:16] Tinasha

Can I stay here, just for tonight?

[21:26] Oscar

Do what you want.

[21:31] Tinasha

I will never reach the person I knew back then.

[21:35] Tinasha

*The one by his side is me,
but also a different woman altogether.*

[21:41] Tinasha

*And neither of them exist
anywhere in history anymore.*

[21:48] Tinasha

In their place, we two exist here now.

[21:57] Tinasha

This is a brand-new story.

SIGN ~ Emerging from a Glass Cocoon ~

Revision #1

Created 2025-04-02 16:42:59 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 16:42:59 UTC by whimsee